

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 21 gennaio 2014

Aoste, le 21 janvier 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 71 a pag. 72

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	73
Avvisi e comunicati	76
Atti emanati da altre amministrazioni	76

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 71 à la page 72

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	73
Avis et communiqués	76
Actes émanant des autres administrations	76

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 20 dicembre 2013, n. 2093.

Délibération n° 2093 du 20 décembre 2013,

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2013/2015, per l'applicazione della L.R. 18 dicembre 2013, n. 20 recante "Rifinanziamento per l'anno 2013 di leggi regionali inerenti al sostegno alle famiglie e costituzione di un fondo di rotazione per il microcredito. Modificazione alla Legge Regionale 15 febbraio 2010, n. 4 (Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per utenze domestiche. Modificazione alla Legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2)". pag. 73

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région du fait de l'application de la LR n° 20 du 18 décembre 2013 portant refinancement au titre de 2013 des dépenses prévues par les lois régionales en matière de soutien aux familles et constitution d'un fonds de roulement pour le microcrédit, ainsi que modification de la loi régionale n° 4 du 15 février 2010 (Aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010). page 73

AVVISI E COMUNICATI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16). pag. 76

Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005). page 76

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Comune di SARRE. Deliberazione 13 dicembre 2013, n. 232.

Commune de SARRE. Délibération n° 232 du 13 décembre 2013,

Esame osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 20 relativa ai lavori di sistemazione della viabilità in frazione La Grenade. pag. 76

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 20 du PRGC relative aux travaux de réaménagement du réseau routier à La Grenade et approbation de celle-ci. page 76

Parco Naturale Mont Avic.

Parc Naturel du Mont-Avic.

Avviso di deposito della documentazione relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS) del Piano di Gestione Territoriale (PGT) del Parco Naturale Mont Avic (L.R. n. 16/2004, art. 10). pag. 77

Avis de dépôt du rapport environnemental au sujet de l'Évaluation environnementale stratégiques (ÉES) du Plan de Gestion Territoriale (PGT) du Parc Naturel du Mont-Avic (L.R. n° 16/2004, art. 10). page 77

Azienda USL Valle d'Aosta.

Deliberazione del Direttore generale 23 dicembre 2013, n. 1347.

Individuazione di una zona carente resasi vacante nel distretto 3 - ambito territoriale n. 1, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008.

pag. 77

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération du directeur général n° 1347 du 23 décembre 2013,

portant avis de vacance d'un poste dans la zone no 1 du district socio-sanitaire n° 3, en application de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.

page 77

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 dicembre 2013, n. 2093.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2013/2015, per l'applicazione della L.R. 18 dicembre 2013, n. 20 recante "Rifinanziamento per l'anno 2013 di leggi regionali inerenti al sostegno alle famiglie e costituzione di un fondo di rotazione per il microcredito. Modificazione alla Legge Regionale 15 febbraio 2010, n. 4 (Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per utenze domestiche. Modificazione alla Legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2)".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2013/2015 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1413 in data 30 agosto 2013;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

DEUXIÈME PARTIE

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2093 du 20 décembre 2013,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région du fait de l'application de la LR n° 20 du 18 décembre 2013 portant refinancement au titre de 2013 des dépenses prévues par les lois régionales en matière de soutien aux familles et constitution d'un fonds de roulement pour le microcrédit, ainsi que modification de la loi régionale n° 4 du 15 février 2010 (Aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2013/2015, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1413 du 30 août 2013, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.11 PROGRAMMA OCCUPAZIONE 2007-13	30056	01	Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	15350	Asse 1 Adattabilità - contributi	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPA ZIONE	32020003 Programma occupazione 2007- 2013 - 1.11.09.11	-3.500.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria per poter destinare le risorse al finanziamento dell'art. 3 della L.R. n 20 del 18/12/2013 che istituisce il Fondo di rotazione "Microcredito FSE", finanziato nell'ambito del Programma Operativo Occupazione 2007/2013, la cui gestione è affidata a Finaosta S.p.A.
01.11.009.11 PROGRAMMA OCCUPAZIONE 2007-13	30056	01	Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	15352	Asse 3 Integrazione Sociale - contributi	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPA ZIONE	32020003 Programma occupazione 2007- 2013 - 1.11.09.11	-1.000.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria per poter destinare le risorse al finanziamento dell'art. 3 della L.R. n 20 del 18/12/2013 che istituisce il Fondo di rotazione "Microcredito FSE", finanziato nell'ambito del Programma Operativo Occupazione 2007/2013, la cui gestione è affidata a Finaosta S.p.A.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.11.009.11 PROGRAMMA OCCUPAZIONE 2007-13	30054	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 06 03 02 10 002 Trasferimento a Finaosta S.p.a per l'istituzione del Fondo di rotazione "Microcredito FSE" per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Occupazione 2007/2013	19631	(nuova istituzione) Trasferimento a Finaosta S.p.a per l'istituzione del Fondo di rotazione "Microcredito FSE" per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Occupazione 2007/2013	32.02.00 POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPA ZIONE	32020003 Programma occupazione 2007- 2013 - 1.11.09.11	4.500.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per poter trasferire a Finaosta S.p.A. le risorse per la costituzione del Fondo di rotazione per il Microcredito ai sensi dell'art. 3 della L.R. 20 del 18/12/2013.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).

L'Assessorato sanità, salute e politiche sociali informa che è convocata il giorno 25 gennaio 2014, alle ore 9.00, presso la sala conferenze della Biblioteca Regionale di Aosta, la riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

Ai sensi del comma 2, dell'art. 9 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, partecipano alle riunioni della Consulta i legali rappresentanti delle organizzazioni iscritte nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, o loro delegati. Alle riunioni della Consulta possono partecipare, senza diritto di voto, le organizzazioni aventi sede legale nel territorio regionale non iscritte nel registro.

L'assessore
Antonio FOSSON

NDR: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SARRE. Deliberazione 13 dicembre 2013, n. 232.

Esame osservazioni ed approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 20 relativa ai lavori di sistemazione della viabilità in frazione La Grenade.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

1. Omissis;
2. Omissis;
3. Di approvare, quindi, in via definitiva, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale n. 20 al vigente P.R.G.C., in ordine ai lavori di sistemazione della viabilità in frazione La Grenade, adottata, contestualmente all'approvazione degli elaborati di cui alla progettazione preliminare, con propria deliberazione n. 219 del 26 settembre 2013, ai sensi dell'ar-

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005).

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales informe que la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale est convoquée le 25 janvier 2014, à 9h00, dans la Salle des conférences de la Bibliothèque Régionale de Aoste.

Aux termes du 2^{ème} alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 16/2005, les représentants légaux des organismes immatriculés au registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ou leurs délégués, participent aux séances. Les organismes dont la siège social est en Vallée d'Aoste et qui ne sont pas immatriculés au registre peuvent participer aux séances de la conférence sans droit de vote.

L'assesseur,
Antonio FOSSON

NDR: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SARRE. Délibération n° 232 du 13 décembre 2013,

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 20 du PRGC relative aux travaux de réaménagement du réseau routier à La Grenade et approbation de celle-ci.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

1. Omissis;
2. Omissis;
3. La variante non substantielle n° 20 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réaménagement du réseau routier à La Grenade, est approuvée à titre définitif, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 219 du 26 septembre 2013 portant approbation des documents de l'avant-projet y afférent, dans le respect

ticolo 31, comma 2 della legge regionale n. 11/1998;

4. Omissis;

5. Omissis.

Parco Naturale Mont Avic.

Avviso di deposito della documentazione relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS) del Piano di Gestione Territoriale (PGT) del Parco Naturale Mont Avic (L.R. n. 16/2004, art. 10).

L'Ente Parco Naturale Mont Avic, in qualità di soggetto proponente, informa che è stato depositato presso la struttura organizzativa Pianificazione e valutazione ambientale, dell'Assessorato territorio e ambiente, la documentazione relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS) del Piano di Gestione Territoriale del Parco Naturale Mont Avic (PGT).

Ai sensi del comma 6 dell'art. 11 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione della documentazione sopraccitata e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla struttura organizzativa Pianificazione e valutazione ambientale, dell'Assessorato territorio e ambiente, e all'Ente Parco Naturale Mont Avic, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
Massimo BOCCA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Azienda USL Valle d'Aosta.

Deliberazione del Direttore generale 23 dicembre 2013, n. 1347.

Individuazione di una zona carente resasi vacante nel distretto 3 - ambito territoriale n. 1, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione di una zona carente resasi vacante nel distretto 3 - ambito territoriale n. 1, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con

des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11/1998;

4. Omissis;

5. Omissis.

Parc Naturel du Mont-Avic

Avis de dépôt du rapport environnemental au sujet de l'Évaluation environnementale stratégiques (ÉES) du Plan de Gestion Territoriale (PGT) du Parc Naturel du Mont-Avic (L.R. n° 16/2004, art. 10).

L'établissement gestionnaire du Parc Naturel du Mont-Avic, en sa qualité de proposant, informe que le rapport environnemental au sujet de l'Évaluation environnementale stratégiques (ÉES) du Plan de Gestion Territoriale du Parc Naturel du Mont-Avic (PGT) a été déposé auprès de la structure organisationnelle Planification et évaluation environnementale, de l'Assessorat du territoire et de l'environnement.

Aux termes du 6^e alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée et de présenter, dans le délai de 60 jours dès la publication du présent avis sur le Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la structure organisationnelle Planification et évaluation environnementale, de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, et au Parc Naturel du Mont-Avic, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Massimo BOCCA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Agence USL Vallée d'Aoste.

Délibération du directeur général n° 1347 du 23 décembre 2013,

portant avis de vacance d'un poste dans la zone no 1 du district socio-sanitaire n° 3, en application de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.

LE DIRECTEUR GENERAL

Omissis

délibère

1. Un poste de pédiatre de base est déclaré vacant dans la zone no 1 du district socio-sanitaire n° 3, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du

- deliberazioni della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008;
2. di dare atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno 2013, approvata con provvedimento dirigenziale n. 321 del 30 gennaio 2012;
 3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey n. 1 - 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
 4. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta una maggiore spesa rispetto a quella già prevista ed impegnata per l'anno 2013;
 5. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile l'incarico di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
 6. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Lorenzo ARDISSONE

Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008 ;

2. Les pédiatres figurant au classement régional définitif 2013 des pédiatres de base, approuvé par l'acte du dirigeant n° 321 du 30 janvier 2012, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause ;
3. Les intéressés sont tenus de présenter leur acte de candidature au Bureau des conventions collectives nationales uniques de l'USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE) dans les quinze jours qui suivent la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région. Ledit acte doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G ou H qui sont intégralement publiées au Bulletin officiel de la Région ;
4. L'adoption de la présente délibération ne comporte aucune dépense supplémentaire par rapport à celle prévue et engagée au titre de 2013 ;
5. La présente délibération est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite le poste en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés par le manque d'un pédiatre de base dans la zone concernée ;
6. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Lorenzo ARDISSONE

Allegato G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI **PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA** **- per trasferimento -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1

11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____

nato/a a _____ prov. (_____) il _____

M F codice fiscale _____

residente a _____ prov. _____

Via _____ n. _____

Cap. _____ Tel. _____ Cell. _____

a far data dal _____ e residente nel territorio della Regione

_____ dal _____

titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di libera scelta presso l'Azienda USL di

_____ della Regione _____ dal _____

e con anzianità complessiva di pediatria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale vigente, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____:

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

segue Allegato G

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

data

firma per esteso (*)

1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici secondo quanto stabilito dal comma 1:

- a) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia della Regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti a condizione che risultino iscritti da almeno **tre anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale;
- b) i pediatri che risultano già iscritti in un elenco di pediatria di altra Regione a condizione che risultino iscritti da almeno **cinque anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Allegato H

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- per graduatoria -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1

11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____

nato/a a _____ prov. (_____) il _____

M F codice fiscale _____

residente a _____ prov. _____ Via _____

n. _____ Cap. _____ Tel. _____ Cell. _____

iscritto nella vigente graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta valevole per il periodo: **01/01/2013 – 31/12/2013**

posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dal vigente A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____ :

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

segue Allegato H

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, **dichiara:**

- di essere residente nel Comune di _____ prov. _____,

a decorrere dal _____ / _____ / _____
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____
dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____ e fino al _____ / _____ / _____
nel Comune di _____

* * * * *

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

_____ data

_____ firma per esteso (*)

(1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato H

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: **01/01/2013 – 31/12/2013**.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **6 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 33, comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ANNEXE G

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE BASE
- mutation -**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____, province de _____,
H F , code fiscal _____,
résidant, depuis le _____, à _____, province de _____, rue _____,
n° _____, code postal _____, tél. _____, cell. _____,
résidant sur le territoire de la Région _____ depuis le _____,
titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée, dans le cadre de
l'Agence USL de _____ de la Région _____ depuis le _____
et justifiant d'une ancienneté globale en tant que pédiatre de base de _____ mois,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la convention nationale en vigueur, sur le poste de pédiatre de
base visé au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du
_____, et précisément :

District	Zone

SUITE ANNEXE G

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec l'adresse indiquée ci-dessus :

—

—

Date _____

Signature en toutes lettres^{1*} _____

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de base doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause :

- a) Les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de base conventionnés de la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis trois ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins ;
- b) Les pédiatres figurant sur une liste des pédiatres de base d'une région autre que la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis cinq ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

ANNEXE H

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE BASE
- LISTE D'APTITUDE -**

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____, province de _____,
H F , code fiscal _____,
résidant à _____, province de _____, rue _____,
n° _____, code postal _____, tél. _____, cell. _____, figurant au
classement unique régional de la Région autonome Vallée d'Aoste valable au titre de la période
1^{er} janvier – 31 décembre 2013, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées – conformément aux dispositions de la convention nationale en vigueur
pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base – les fonctions de pédiatre de base
visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et
précisément² :

District	Zone

² Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

SUITE ANNEXE H

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la commune de _____, province de _____, depuis le ____/____/____ (jour/mois/année).

Je déclare, par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- qu'à la date du ____/____/____, je résidais dans la commune de _____ et que j'ai changé de résidence le ____/____/_____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec l'adresse indiquée ci-dessus :

Date _____

Signature en toutes lettres* _____

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

SUITE ANNEXE H

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution d'un poste de pédiatre de base doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier – 31 décembre 2013.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 33 de la CCN, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue de médecins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.